

31999R0323

13.2.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 40/1

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 323/1999,****8. veebruar 1999,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2299/89 toimimisjuhendi kohta arvutipõhiste ettetellimissüsteemide puhul**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

kute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) <sup>(4)</sup> kohaldamist;

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 75 ja artikli 84 lõiget 2,

- (5) komisjoni määrus (EÜ) nr 3652/93 <sup>(5)</sup> välistab asutamislepingu artikli 85 lõike 1 kohaldamise arvutipõhiste ettetellimissüsteemide ühise ostmise, arendamise ja kasutamise kokkulepete puhul;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, <sup>(1)</sup>

- (6) tuleks selgitada, mille põhjal tuleks emaettevõtjalt nõuda tasu ettetellimise eest, mille nad peavad vastu võtma konkureerivalt arvutipõhiselt ettetellimissüsteemilt;

teguksedas asutamislepingu artiklis 189c sätestatud korras <sup>(2)</sup>

ning arvestades, et:

- (7) tuleks selgitada, mille põhjal nõuavad arvutipõhised ettetellimissüsteemid tasu teenuste eest, mida nad osutavad osalevatele vedajatele ja tellijatele, eelkõige seoses stiimulitega ja selleks, et suurendada läbipaistvust;

(1) määrus (EMÜ) nr 2299/89 <sup>(3)</sup> on aidanud oluliselt kaasa õiglaste ja erapooletute tingimuste tagamisele lennuettevõtjate vahel arvutipõhiste ettetellimissüsteemide puhul, kaitstes nõnda tarbijate huve;

- (8) tuleb tagada, et arvutipõhiste ettetellimissüsteemide eest teenuseid osutavatel kolmandatel isikutel on samasugused kohustused nagu on toimimisjuhendis kehtestatud arvutipõhiste ettetellimissüsteemidele;

(2) määruse (EMÜ) nr 2299/89 reguleerimisala on vaja laiendada ja selle sätteid selgitada ning neid samme on kohane astuda ühenduse tasandil, et tagada määruse eesmärkide täitmine kõikides liikmesriikides;

- (9) toimimisjuhendis sätestatud nõudeid arvutipõhiste ettetellimissüsteemidele tuleks kasutada ka selleks, et kontrollida direktiivist 95/46/EÜ tulenevaid nõudeid andmekaitsele;

(3) käesolev määrus ei piira asutamislepingu artiklite 85 ja 86 kohaldamist;

- (10) tuleb täpsustada tellijate toimimisjuhendist tulenevad kohustused, et klientidele palutavad reserveerimisteenused ei oleks ebatäpsed, eksitavad ega diskrimineerivad;

(4) käesolev määrus ei piira Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisi-

- (11) selgelt tuleks sätestada kostja õigus anda selgitusi küsimustes, mis on kutsunud esile komisjoni vastuväiteid;

<sup>(1)</sup> EÜT C 95, 30.3.1998, lk 27.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi 15. mai 1998. aasta arvamus (EÜT C 167, 1.6.1998, lk 293), nõukogu 24. septembri 1998. aasta ühisseisukoht (EÜT C 360, 23.11.1998, lk 69) ja Euroopa Parlamendi 3. detsembri 1998. aasta otsus (EÜT C 398, 21.12.1998).

<sup>(3)</sup> EÜT L 220, 29.7.1989, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EMÜ) nr 3089/93 (EÜT L 278, 11.11.1993, lk 1).

<sup>(4)</sup> EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

<sup>(5)</sup> EÜT L 333, 31.12.1993, lk 37. Määrust on muudetud 1994. aasta ühinemisaktiga.

- (12) raudteeteenuste kaasamine arvutipõhise ettetellimissüsteemi põhikuvasse võib aidata parandada klientidele kättesaadava teabe kvaliteeti ja pakkuda klientidele kõige sobivamaid võimalusi oma reisi korraldamiseks;
- (13) kui raudtee-ettevõtja levitab oma teenuste teatavaid selgelt määratletud kategooriaid arvutipõhise ettetellimissüsteemi põhikuva kaudu, tuleks tema suhtes kohaldada tingimusi, mis on samaväärsed lennuettevõtjate suhtes kohaldatavate tingimustega;
- (14) vedaja või lennuettevõtjate kontserni teabe- või levitussüsteemide suhtes ei tuleks teatavaid toimimisjuhendi sätteid kohaldada juhul, kui sellised süsteemid on selgelt ja jätkuvalt tuvastatavad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Määrust (EMÜ) nr 2299/89 muudetakse järgmiselt.

#### 1. Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

##### “Artikkel 1

Käesolevat määrust kohaldatakse kõigi arvutipõhiste ettetellimissüsteemide suhtes, kui need sisaldavad õhuveotooteid ja kui nende põhikuva hõlmab raudteeveotooteid, ning kui neid pakutakse kasutamiseks või kasutatakse ühenduse territooriumil olenemata:

- süsteemi tarnija positsioonist või riikkondsusest,
- kasutatavast informatsiooniallikast või vastava keskse andmetöötlusseadme asukohast,
- nende lennuväljade geograafilisest asukohast, mille vahel lennuliiklus toimub.”

#### 2. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

##### a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“l) *tellij*a — isik (v.a klient) või ettevõtja (v.a osalev lennuettevõtja), kes kasutab arvutipõhist ettetellimissüsteemi süsteemi tarnijaga sõlmitud lepingu või muu rahastamiskorra alusel. Rahastamiskord loetakse olemasolevaks, kui sooritatakse konkreetne makse süsteemi tarnija teenuste eest või kui ostetakse õhuveotoode”;

##### b) punkt m asendatakse järgmisega:

“m) *tarbija* — isik, kes soovib saada informatsiooni mõne õhuveotoote kohta ja/või kavatses selle osta isiklikuks kasutamiseks”;

##### c) lisatakse järgmised punktid:

“q) *lihtraudteeveotoode* — reisijate raudteevedu kahe jaama vahel, sealhulgas kõik sellega seotud abiteenused ja lisahüved, mida pakutakse müügiks või müüakse nimetatud toote lahutamatu osana;

r) *liitraudteeveotoode* — teenuste valmispakett, mis ei kuulu lihtraudteeveotoote ja teiste raudteeveo abiteenuste hulka, ja mida pakutakse müügiks või müüakse summaarhinnaga;

s) *raudteeveotoode* — nii liit- kui ka lihtraudteeveotoode;

t) *pilet* — kehtiv dokument või selle paberile kandmata (sh elektrooniline) ekvivalent, mis annab õiguse kasutada veoteenust ja mille on välja andnud või heakskiitnud vedaja või tema volitatud esindaja;

u) *topeltettellimine* — olukord, mis tekib, kui sama reisija jaoks on tehtud kaks või enam ettetellimist, kuigi on ilmne, et reisija ei saa kasutada rohkem kui üht.”

#### 3. Artiklit 3a muudetakse järgmiselt:

##### a) lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

“b) emattevõtja ei ole kohustatud kandma mingeid sellega seotud kulusid, välja arvatud antava informatsiooni taasesitamise ja vastuvõetud ettetellimiste kulud. Arvutipõhisele ettetellimissüsteemile makstav ettetellimistasu käesoleva artikli kohaselt tehtud ja vastuvõetud ettetellimise eest ei ole suurem kui tasu, mida sama arvutipõhine ettetellimissüsteem nõuab osalevatelt vedajatelt samaväärsel tehingu eest.”

##### b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Käesoleva artikliga kehtestatud kohustust ei kohaldata konkureeriva arvutipõhise ettetellimissüsteemi suhtes, kui artiklis 11 sätestatud korras on otsustatud, et kõnealune arvutipõhine ettetellimissüs-

teem rikub artikli 4a või artikli 6 sätteid seoses emaaetevõtja ilma loata juurdepääsuga teabele.”

v) lennuettevõtjate ja/või tellijate rühmal on õigus osta andmeid ühiseks töötlemiseks.”

4. Artikli 4 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

“Esimeses ja teises lõigus sätestatud põhimõtteid kohaldatakse raudteevõrkude puhul andmete suhtes, mis on esitatud selleks, et kanda need põhikuvasse.”

8. Artikli 6 lõiked 4 ja 5 jäetakse välja.

5. Artiklisse 4a lisatakse järgmine lõige:

“4. Süsteemi tarnija tagab, et osaliselt või tervikuna tema nimel arvutipõhise ettetellimissüsteemi teenuseid osutavad kolmandad isikud täidavad käesoleva määruse asjakohaseid sätteid.”

“Artikkel 9a

6. Artikli 6 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) informatsiooni kindlakstehtavate üksiktellimuste kohta antakse võrdsetel alustel ja üksnes ettetellimisega seotud lennuettevõtjatele ja asjaomastele tellijatele.

1. a) Arvutipõhise ettetellimissüsteemi pakutava teabe puhul kasutab tellija neutraalset kuva vastavalt artikli 5 lõike 2 punktidele a ja b, kui tarbija eelistuste rahuldamine ei nõua teistsugust kuva.

Süsteemi tarnija kontrolli all olev teave kindlakstehtavate üksiktellimuste kohta arhiveeritakse *off-line*-kujul 72 tunni jooksul pärast tellimuse viimase elemendi teostamist ning seda teavet säilitatakse kolm aastat. Juurdepääsu sellistele andmetele võimaldatakse ainult vaidlustatud arvetega seotud küsimuste lahendamiseks.”

b) Tellijad ei toimi arvutipõhises ettetellimissüsteemis esitatavate andmetega viisil, mis põhjustakse tarbijale ebatäpse, eksitava või diskrimineeriva informatsiooni andmist.

7. Artikli 6 lõike 1 punkti b muudetakse järgmiselt:

a) punkt ii asendatakse järgmisega:

“ii) sellised andmed võivad sisaldada ja taotluse korral ka peavad sisaldama teavet kõigi osalevate lennuettevõtjate ja/või tellijate kohta, kuid ei sisalda otseselt ega kaudselt teavet reisija või juriidilisest isikust süsteemi kasutaja isiku kohta ega nende isikuandmeid;”

c) Tellija tellib piletid ette ja annab need välja vastavalt kasutatavas arvutipõhises ettetellimissüsteemis sisalduvale teabele või asjaomase lennuettevõtja loale.

b) lisatakse järgmised punktid:

“iv) teave tehakse osalevatele lennuettevõtjatele ja tellijatele kättesaadavaks nende taotluse korral nii üldiselt kui ka valikuliselt seoses turuga, millel nad tegutsevad;

d) Tellija teatab kõigile tarbijatele kõigist reisi käigus tehtavatest muudatustest seoses seadmete, reisirahvatavate vahetuste arvu ja tegelikult lendu teenindava lennuettevõtjaga ning kavandatud reisi-teenekonnale jäävate lennujaamade muutmise, kui-võrd kõnealune teave on esitatud arvutipõhises ettetellimissüsteemis. Tellijad teatavad tarbijatele süsteemi tarnija nime ja aadressi, andmete töötlemise eesmärgi, konkreetse teabe säilitamise aja ja andmesubjekti kasutuses olevad võimalused oma õiguste kasutamiseks.

e) Tarbijal on igal ajal õigus saada väljatrükk arvutipõhise ettetellimissüsteemi kuvast või saada juurdepääs paralleelsele arvutipõhise ettetellimissüsteemi kuvale, mis kajastab tellijale kuvatavat pilti.

- f) Isikul on õigus tegelikule ja tasuta juurdepääsule tema enda kohta käivatele andmetele olenemata sellest, kas andmed on salvestanud arvutipõhine ettetellimissüsteem või tellija.

2. Tellija kasutab arvutipõhise ettetellimissüsteemi levitusvõimalusi kooskõlas II lisaga.”

10. Artiklis 10 asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmisega:

- “1. a) Tasu, mida süsteemi tarnija nõuab osalevalt lennuettevõtjalt, ei tohi olla diskrimineeriv, see peab olema mõistlikult liigendatud, osutatud või kasutatud teenuse hinnaga mõistlikus seoses ning eriti peab see olema sama suur kui sama taseme teenused.

Arveldamine arvutipõhise ettetellimissüsteemi teenuste eest peab olema piisavalt üksikasjalik, võimaldamaks osalevatel lennuettevõtjatel täpselt näha, milliseid teenuseid on kasutatud ja millise tasu eest; ettetellimistasu arved peavad iga reisi- etapi kohta sisaldama vähemalt järgmist teavet:

- arvutipõhise ettetellimissüsteemi kaudu esitatud tellimuse liik,
- reisija nimi,
- riik,
- agentuuri IATA/ARC tunnuscode,
- linna kood,
- linnadepaar või reisi- etapp,
- ettetellimise (tehingu) kuupäev,
- lennu kuupäev,
- lennu number,
- ettetellimise seis kood,
- teenuse liik (teenuse klass),
- tellimuse number ja
- ettetellimise/tühistamise näit.

Arveldusinformatsioon esitatakse magnetkandjal. Lennuettevõtja valitud vormis esitatava arveldusinformatsiooni eest nõutav tasu ei tohi olla suurem kui andmekandja enda väärtus koos transpordikuludega.

Osalevale lennuettevõtjale pakutakse võimalust saada teade siis, kui tehakse tellimus või tehing, mille eest võetakse ettetellimistasu. Kui lennuettevõtja tahab saada teda puudutavaid teateid, pakutakse talle võimalust selline tellimus või tehing tühistada, kui seda ei ole juba vastu võetud. Sellise tühistamise korral ei nõuta kõnealuse tellimuse või tehingu eest lennuettevõtjalt tasu.

- b) Tasu, mida süsteemi tarnija nõuab tellijalt seadmete rendi või muude teenuste eest, ei tohi olla diskrimineeriv, see peab olema mõistlikult liigendatud, osutatud või kasutatud teenuse hinnaga mõistlikus seoses ning eriti peab see olema sama suur kui sama taseme teenused. Tootlikkusel põhinevad hüvitisi, mida süsteemi tarnija jagab tellijatele renditasude allahindluste või komisjonitasudena, käsitletakse süsteemi tarnijate levituskuludena ja nende aluseks on piletitel kajastuvad reisi- etapid. Kui süsteemi tarnija ei tea, kas pilet on välja antud või ei, on sellisel süsteemi tarnijal õigus, võttes arvesse II lisa lõike 5 sätteid, usaldada tellijalt saadud teadet pileti numbri kohta.

Arvutipõhise ettetellimissüsteemi teenuste eest arveldamine peab olema piisavalt üksikasjalik, võimaldamaks tellijatel täpselt näha, milliseid teenuseid on kasutatud ja millise tasu eest.

2. Süsteemi tarnija peab huvitatud isikute, sealhulgas tarbijate taotlusel esitama üksikasjad kasutatud menetluste, tasude ja süsteemi võimaluste, sealhulgas liideste, redigeerimise ja kuvamise põhimõtete kohta. Teave on tarbijale tasuta ja sisaldab isikuandmete töötlemist. See säte ei kohusta siiski süsteemi tarnijat avaldama ärisaladuse alla kuuluvat informatsiooni, näiteks teavet tarkvara kohta.”

11. Artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Enne artikli 11 või 16 kohaste otsuste vastuvõtmist annab komisjon asjaomastele ettevõtjatele või ettevõtjate ühendustele võimaluse anda selgitusi asjus, mille puhul komisjon esitab või on esitanud vastuväiteid.”

## 12. Artikkel 21 asendatakse järgmisega:

## "Artikkel 21

1. Artiklit 5, artikli 9 lõiget 5 ega lisasid ei kohaldata arvutipõhise ettetellimissüsteemi suhtes, mida lennuettevõtja või lennuettevõtjate rühm kasutab:

- a) oma kontoris või kontorites ja müügipunktides, mis on selgelt tähistatud;

või

- b) selleks, et pakkuda teavet ja/või levitusvõimalusi, millele on võimalik juurde pääseda üldkasutatava telekommunikatsioonivõrgu kaudu, näidates sealjuures selgelt ja pidevalt, kes on teabe pakkuja või pakkujad.

2. Kui tellimuse teostab vahetult lennuettevõtja, kohaldatakse tema suhtes artikli 9a punkte d ja f."

## 13. Artikli 21a lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Süsteemi tarnija tagab, et tema arvutipõhise ettetellimissüsteemi tehnilist vastavust artiklitele 4a ja 6 kontrollib sõltumatu audiitor kalendriaasta põhjal. Selleks võimaldatakse audiitorile igal ajal juurdepääs nendes arvutites või arvutisüsteemides olevatele programmidele, menetlustele, operatsioonidele ja kaitsemeetmetele, mille kaudu süsteemi tarnija oma levitussüsteeme kasutada võimaldab. Iga süsteemi tarnija esitab komisjonile audiitori järeldusotsuse inspekteerimise ja tähelepanekute kohta nelja kuu jooksul pärast vaatlusala kalendriaasta lõppu. Komisjon vaatab selle aruande läbi, et selgitada artikli 11 lõikele 1 vastavate meetmete võtmise vajadust."

## 14. Lisatakse järgmine artikkel:

## "Artikkel 21b

1. Kui käesolevas artiklis ei sätestata teisiti, kohaldatakse käesolevat määrust raudteeveotoodete hõlmamise suhtes.

2. Süsteemi tarnija võib otsustada hõlmata raudteeveoteenused arvutipõhise ettetellimissüsteemi põhikuvasse.

3. Kui süsteemi tarnija otsustab hõlmata raudteeveotoodet arvutipõhise ettetellimissüsteemi põhikuvasse, valib ta hõlmamiseks raudteeveotoodete teatavad nõuetekohaselt määratletud liigid, pidades sealjuures kinni artikli 3 lõikes 2 sätestatud põhimõtetest.

4. Raudteeveo-ettevõtjat peetakse toimumisjuhendi kohaldamisel olenevalt olukorrast osalevaks vedajaks või emaaettevõtjaks, kui tal on süsteemi tarnijaga leping oma toodete levitamiseks arvutipõhise ettetellimissüsteemi põhikuva kaudu või kui tema enda ettetellimissüsteem on arvutipõhine ettetellimissüsteem vastavalt määratlusele artikli 2 punktis f. Kui lõikes 5 ei ole sätestatud teisiti, käsitatakse neid tooteid õhuveotoodetena ning need kaasatakse põhikuvasse vastavalt I lisas sätestatud põhimõtetele.

5. a) I lisa punktides 1 ja 2 sätestatud eeskirjade kohaldamisel raudteevedude suhtes kohandab süsteemi tarnija järjestamisepõhimõtteid põhikuva jaoks, et võtta piisavalt arvesse tarbijate vajadust saada pädevat teavet raudteevedude kohta, mis pakuvad õhuveoteenustega konkureerivat võimalust. Eelkõige võivad süsteemi tarnijad järjestada raudteeveoteenused, mille käigus tehakse piiratud arv peatusi, samasse liiki vahepeatusteta otselendudega.

b) Süsteemi tarnijad määratlevad selged põhimõtted käesoleva artikli kohaldamiseks raudteevedude suhtes. Need põhimõtted hõlmavad sõiduaega ja kajastavad vajadust vältida liigse info pakkumist ekraanil. Neist põhimõtetest teatatakse komisjonile vähemalt kaks kuud enne nende rakendamist.

6. Käesoleva artikli kohaldamisel tähendavad kõik käesolevas määruses sisalduvad viited "lendudele" ka viiteid "raudteeveoteenustele" ning viited "õhuveotoodetele" viiteid "raudteeveotoodetele".

7. Käesoleva artikli kohaldamise hindamisele pööratakse artikli 23 lõike 1 kohases komisjoni aruandes erilist tähelepanu."

## 15. Artikli 22 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Käesolev määrus ei piira direktiivi 95/46/EÜ (\*) rakendamiseks võetud julgeoleku, avaliku korra ja andmekaitse meetmeid käsitlevate õigusaktide kohaldamist.

(\*) EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31."

16. Artikkel 23 asendatakse järgmisega:

*“Artikkel 23*

Komisjon koostab kahe aasta jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist aruande käesoleva määruse rakendamise kohta, kus muu hulgas võetakse arvesse majandusarengut asjaomasel turul. Selle aruandega võivad kaasneda ettepanekud käesoleva määruse ülevaatamise kohta.”

17. Lisa asendatakse käesoleva määruse lisa sätetatud I ja II lisaga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*, välja arvatud määruse (EMÜ) nr 2299/89 uue artikli 10 lõike 1 punkt b, mis jõustub kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. veebruar 1999

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

O. LAFONTAINE

LISA

“I LISA

### Lihtõhuvetooteid pakkuvate lendude <sup>(1)</sup> järjestamispõhimõtted põhikuval

1. Kui tarbija ei nõua üksikjuhul teisiti, järjestatakse soovitud päeva või päevade lennuvõimalused põhikuval järgmiselt:
  - i) kõik vahemaandumiseta otselennud asjaomaste linnapaaride vahel;
  - ii) muud ümberistumiseta otselennud asjaomaste linnapaaride vahel;
  - iii) ümberistumisega lennud.
2. Tarbijale esitatakse taotluse korral vähemalt väljumis- või saabumisaja ja/või lennuaja põhjal järjestatud põhikuva. Kui tarbija ei soovi teisiti, on põhikuva järjestatud alapunktis i nimetatud lendude puhul väljumisaja põhjal ning alapunktides ii ja iii nimetatud lendude puhul lennuaja põhjal.
3. Kui süsteemi tarnija esitab mingi linnapaari puhul informatsiooni ka mitteosalevate, kuigi mitte tingimata kõigi lennuettevõtjate sõiduplaanide või piletihindade kohta, tuleb selline informatsioon esitada täpselt, mitte eksitavalt, ja esitatud lennuettevõtjate vahel vahet tegemata.
4. Kui süsteemi tarnija teada ei ole regulaarlinide otselendude hulka ja asjaomaste lennuettevõtjate andmeid puudutav informatsioon täielik, tuleb seda vastaval kuval selgesti näidata.
5. Lende, mis ei ole regulaarlennud, tuleb selgesti sellistena näidata.
6. Vahemaandumisega lende tuleb selgesti sellistena näidata.
7. Kui lende ei teeninda lennuettevõtja tunnuskooriga näidatud lennuettevõtja, peab lennu tegelik teenindaja olema selgesti tähistatud. See nõue kehtib kõikidel juhtudel, välja arvatud lühiajaliste *ad hoc* kokkulepete puhul.
8. Süsteemi tarnija ei tohi esitada oma põhikuva viisil, mis tõstab ülemäära esile mõnda reisimisvõimalust või esitab ebaotstarbekaid reisimisvõimalusi.
9. Välja arvatud punktis 10 sätestatud juhud, kehtib alljärgnev:
  - a) otselendude puhul ei esitata ühtki lendu ühelgi põhikuval üle ühe korra;
  - b) mitmeetapiliste lendude puhul, millega kaasneb õhusõiduki vahetus, ei esitata ühtki lendude kombinatsiooni ühelgi põhikuval üle ühe korra;
  - c) õhusõiduki vahetusega lende käsitatakse ümberistumisega lendudena ja esitatakse ühe reana iga erinevas õhusõidukis läbitud reisietaapi kohta.

Kui lende teenindab sama lennuettevõtja, kui lennumumber on sama ja kui lennuettevõtja nõuab ainult üht piletikupongi ja üht tellimust, peaks avutipõhine ettetellimissüsteem andma välja ainult ühe piletikupongi ja nõudma tasu ühe tellimuse eest.

10. 1. Kui osalevad lennuettevõtjad on asutanud ühisettevõtte või neil on muu kokkulepe, mis nõuab, et kaks või enam ettevõtjat kannaksid eraldi vastutust õhuvetoote pakkumise ja müügi eest lennu või lendude kombinatsiooni puhul, tõlgendatakse punktis 9 kasutatud mõisteid “lend” (otselendude puhul) ja “lendude kombinatsioon” (mitmeetapiliste lendude puhul) nõnda, et igale asjaomasele lennuettevõtjale — maksimaalselt kahele — võimaldatakse eraldi kuva, kus kasutatakse lennuettevõtja individuaalset tunnuskoodi.
2. Kui teenuses osaleb enam kui kaks lennuettevõtjat, siis määrab lendu tegelikult teenindav lennuettevõtja need kaks lennuettevõtjat, kellel on õigus kasutada alapunktis 1 sätestatud erandit. Kui liini käitav vedaja ei ole esitanud piisavat teavet selleks, et teha kindlaks need kaks määratavat vedajat, peab süsteemi tarnija määrama need vedajad mittediskrimineerivatel alustel.

(<sup>1</sup>) Kõik käesolevas lisas olevad viited “lendudele” vastavad artikli 21b lõikele 6.

11. Põhiküla sisaldab võimaluse korral alati ümberistumisega lende osalevate lennuettevõtjate poolt teenindatavatel regulaarliinidel, mis koosnevad vähemalt üheksast ümberistumispunktist. Osaleva lennuettevõtja taotlusel võib süsteemi tarnija lisada kuvale kaudlennud, kui lennuteeconna pikkus ei ületa 130 % kahe lennujaama vahelisest kaugusest mööda suuringjoont, välja arvatud juhul, kui see põhjustaks lühema lennuajaga reisi väljajätmise. Ümberistumispunkte, mille puhul lennuteeconna on üle 130 % kõnealust suuringjoont mööda, ei tarvitse kasutada.

---

## II LISA

### Levitusvõimaluste kasutamine tellijate poolt

1. Tellija peab pidama täpset arvestust kõigi arvutipõhise ettetellimissüsteemi kaudu tehtud tellimustega seotud tehingute kohta. Arvestus peab hõlmama lennunumbreid, tellimuse tunnuseid, väljasõidu- ja saabumisaegu, reisietappide staatust, reisijate nimesid ja initialsiaale ning nende kontaktaadresse ja/või telefoninumbreid ja pileti staatust. Koha tellimisel või tellimuse tühistamisel peab tellija tagama, et kasutatav tellimuse tunnus vastab reisija makstud piletihinna.
2. Tellija ei tohiks tahtlikult teha sama reisija eest kattuvaid tellimusi. Kui kinnitatud kohta ei saa anda siis, kui klient seda soovib, võib panna reisija selle lennu jaoks ootejärjekorda (kui ootejärjekord on olemas) ja kinnitada mõnele teisele samalaadsele lennule.
3. Kui reisija tühistab tellimuse, peab tellija koha viivitamata vabastama.
4. Kui reisija muudab reisiteekonnda, peab tellija tagama, et uue tellimuse sooritamisel tühistatakse kõik koha- ja muud täiendavad teenused.
5. Tellija peab võimaluse korral kõik konkreetse reisiteekonnnaga seotud tellimused ja nende hilisemad muudatused tegema või neid töötleva samas arvutipõhises ettetellimissüsteemis.
6. Tellija ei või taotleda ega müüa lennuettevõtja kohti, kui neid ei taotle ükski tarbija.
7. Tellija peab tagama, et pileti antakse välja kooskõlas iga reisietapi tellimuse staatusega ja kohaldatavate tähtaegadega. Tellija ei tohi anda välja lõplikule tellimusele ja konkreetsele lennule viitavat piletit, kui kõnealust tellimust ei ole kinnitatud.”